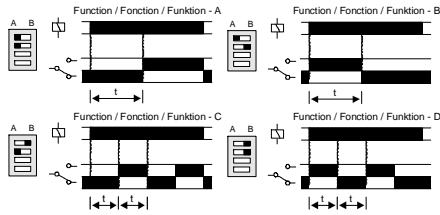


M1MFT

Multi Function, Multi Time Range Timer Multi-fonctions, minuteur multi-domaines de temps Multi Funktion, Vielbereich Zeitregler

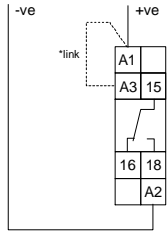


TIMING DIAGRAM DIAGRAMME DES TEMPS ZEITDIAGRAMM

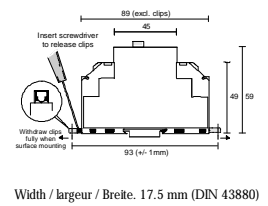


CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNEXION SCHALTBILDANSCHLUSS

Link terminals 'A1' and 'A3' for 24V AC/DC operation only.
Relier ensemble les bornes 'A1' et 'A3' seulement pour des voltages 24V AC/DC.
Die Verbindung der Anschlussklemmen 'A1' und 'A3' nur zur Bedienung für 24V AC/DC benutzen.



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- 4 FUNCTIONS
 - DELAY ON ENERGISATION
 - INTERVAL
 - SYMMETRICAL OFF / ON RECYCLING
 - SYMMETRICAL ON / OFF RECYCLING
- MULTI TIME RANGE
- DUAL VOLTAGE

- 4 FONCTIONS
 - ENERGISATION DU DÉLAI DE DÉMARRAGE
 - INTERVALLE (UN COUP)
 - RECYCLAGE SYMÉTRIQUE/ARRÊT - MARCHÉ
 - RECYCLAGE SYMÉTRIQUE/ARRÊT - MARCHÉ
- DOMAINE MULTI-TEMPS
- DOUBLE VOLTAGE

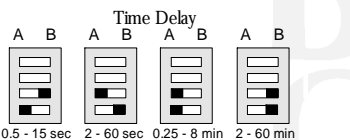
- 4 FUNKTIONEN
 - ANSTEUER VERZÖGERUNG
 - INTERVALL (EINZEL SCHUSS)
 - SYMMETRISCHES RECYCLING / AUS - AN
 - SYMMETRISCHES RECYCLING / AN - AUS
- MULTIZEITBEREICH
- DOPPELSPANNUNG

INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on).
- Unit will operate according to function selected (see 'timing diagram').



A - Delay On Operate B - Interval C - Symmetrical Recycler Off / On D - Symmetrical Recycler On / Off

Troubleshooting

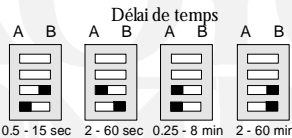
- Check wiring and voltage present.
- Check polarity (for DC supplies only).

MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée).
- L' unité opérera selon la fonction sélectionnée (voir 'diagramme des temps').



A - Délai opérationnel B - Intervalle C - Recyclage symétrique / arrêt - marche D - Recyclage symétrique / marche - arrêt

Intervention (pour régler un problème)

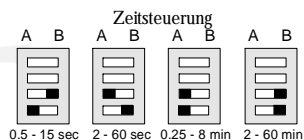
- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la polarisation (seulement pour les alimentations en courant continu).

EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Stromzufuhr (LED grün an).
- Einheit schaltet sich je nach der gewählten Funktion ein (siehe 'Zeitdiagramm').



A - Schalterverzögerung B - Intervall C - Symmetrisches recycling aus / an D - Symmetrisches recycling an / aus

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Polung (nur für Gleichstromversorgung).

TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un: 12V AC, 12V DC (AC: 48 - 63Hz)
24V AC/DC / 110V AC *
24V AC/DC / 230V AC *
* Dual Voltage

Supply variation: 0.85 - 1.15 x Un
Power consumption: AC: 3VA (126V), 13VA (264V) (@ 1.15 x Un)
DC: 0.4W (13.8V), 0.6W (26.4V)

Functions: See 'timing diagram'
Time delay (t): (user selectable) 0.5 - 15, 2 - 60S
0.25 - 8, 2 - 60M
Repeat Accuracy: ± 0.5% @ constant condition
Reset time: ≈ 100ms
Ambient temperature: -20 to +60°C
Relative humidity: +95%
Contact rating: 1 x C.O.
AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (no), 3A (nc)
DC1 25V DC 8A (200W)
Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)
Housing: to UL94 VO
Weight: ≈ 66g
Mounting option: to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: ≤ 2 x 2.5mm² solid / stranded
Approvals: Conforms to: UL, CUL, CSA, IEC. CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un: 12V AC, 12V DC (AC: 48 - 63Hz)
24V AC/DC / 110V AC *
24V AC/DC / 230V AC *
* Double Voltage

Variation d' alimentation: 0.85 - 1.15 x Un
Puissance consommée: (1.15 x Un) AC: 3VA (126V), 13VA (264V) DC: 0.4W (13.8V), 0.6W (26.4V)

Fonctions: Voir 'diagramme des temps'
Délai de temps (t): (possibilité de choix pour l' utilisateur) 0.5 - 15, 2 - 60S
0.25 - 8, 2 - 60M
Précision répétée: ± 0.5% (condition constante)
Temps de remise à zéro: ≈ 100ms
Température ambiante: -20 à +60°C
Humidité relative: +95%
Evaluation du contact: 1 x Inverseur
AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (travail), 3A (repos)
DC1 25V DC 8A (200W)
Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)
Boîtier: à UL94 VO
Poids: ≈ 66g
Option de montage: à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 2.5mm² toron / multi-filaire
Homologations: Se conformer à: UL, CUL, CSA, IEC. CE et Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un: 12V AC, 12V DC (AC: 48 - 63Hz)
24V AC/DC / 110V AC *
24V AC/DC / 230V AC *
* Doppelspannung

Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x Un
Energieverbrauch: (1.15 x Un) AC: 3VA (126V), 13VA (264V) DC: 0.4W (13.8V), 0.6W (26.4V)

Funktionen: siehe 'Zeitdiagramm'
Zeitsteuerung (t): (Selbstwähler) 0.5 - 15, 2 - 60S
0.25 - 8, 2 - 60M
Genauigkeit wiederholen: ± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)
Stellzeit: ≈ 100ms
Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C

Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%
Kontakt Belastung: 1 x Wechsler
AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (Schließer), 3A (Öfner)
DC1 25V DC 8A (200W)
Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)
Gehäuse: bis UL94 VO
Gewicht: ≈ 66g
Befestigungswahl: bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 2.5mm² Festdraht / Litze
Genehmigungen: Anmerkung: UL, CUL, CSA, IEC. CE und

Übereinstimmung
Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns gefaßt bekannte Angaben, (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.